

СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ОБУЧЕНИЯ В ГУМАНИТАРНЫХ КЛАССАХ ГИМНАЗИИ

Л.В. Сбитнева
МОУ гимназия № 9, г. Екатеринбург

В работе представлен опыт преподавания английского языка по формированию социокультурной коммуникативной компетенции учащихся гуманитарного профиля.

В гуманитарном профиле МОУ гимназии №9 с 8 по 11 класс углубленно изучаются следующие предметы: литература, история, обществознание, МХК и иностранный язык. Содержание образовательного процесса должно строиться с учетом принципа опоры на межпредметные знания и умения учащихся. Учитывая интересы, способности и склонности учащихся данного профиля, особый акцент предполагается на социокультурной направленности обучения, т.к. необходимо создать условия для образования учащихся в соответствии с их профессиональными интересами и намерениями в отношении продолжения образования.

Цель курса «Культуроведение англоязычных стран» – развитие способностей старшеклассников использовать английский язык как средство образования и самообразования в области культуроведения и лингвокультуроведения.

Курс позволяет решать такие общеобразовательные и воспитательные задачи, как:

- обогатить знания школьников об историко-культурном развитии Великобритании и США и других англоязычных стран, образе и стилях жизни людей в современном британском, американском обществе;
- развить в учащихся умения сопоставлять культурные факты и явления на иностранном языке, умение представлять свою страну в англоязычной среде;

- продолжить развитие у учащихся представлений о поликультурности Британии, США и России и способствовать развитию у них культурной непредвзятости, культуроведческой и речевой наблюдательности;
- обогатить представление школьников об этике общения в англоязычной среде с носителями и неносителями языка;
- развивать у них умение использовать иностранный язык как средство культуроведческого образования.

В процессе обучения используется ряд аутентичных пособий: УМК “Enterprise” Express Publishing, “Across Cultures” Longman, “People Like Us” Macmillan, “Laser” Macmillan, “Practice Tests for Russian State Exam” Macmillan, “Exam Excellence” Oxford University Press.

Наряду с традиционными темами – «Британская монархия», «Национальные праздники», представлены современные и актуальные для молодежи - «Экстремальные виды спорта», «Глобализация», «Культура хип-хопа», и другие. В процессе изучения данных тем учащиеся соотносят полученную информацию с собственной культурой и особенностями жизни своей страны, сравнивая и анализируя различные общественные структуры. Таким образом, осуществляется постоянный диалог культур.

Большое внимание в гуманитарном профиле уделяется такому аспекту коммуникативной деятельности, как домашнее чтение. Учащиеся читают отрывки из произведений классиков английской и американской литературы, знакомятся с информацией о жизни и творчестве автора. После прочтения текста (тексты разных литературных жанров) выполняют упражнения для анализа. Учащиеся приобретают навыки аналитического чтения, дают характеристику героев, описывают стилистические приемы, используемые автором, анализируют структуру текста.

Следует отметить такой вид работы, как литературный перевод прозы и поэзии.

При обучении письменному переводу как двуязычной коммуникативной деятельности учащиеся овладевают:

- навыками использования толковых и двуязычных словарей, другой справочной литературы для решения переводческих задач;
- навыками использования таких переводческих приемов, как замена, перестановка, добавление, опущение, калькирование;
- умением редактировать текст на родном языке

Учащиеся знакомятся с таким явлением, как «ложные друзья переводчика», типами безэквивалентной и интернациональной лексики. В конце изучения каждого раздела проводятся страноведческие викторины, в которые включены вопросы по фактической информации, а также лексике, характерной для данной темы. Викторины способствуют повышению мотивации, учащиеся охотно демонстрируют свои знания истории, общественно-политической жизни, культуры англоязычных стран.

Эффективность педагогической деятельности определяется в значительной мере выбранным методом преподавания. На старшем этапе обучения, когда уровень владения языковым материалом достаточно высок, необходимо выводить детей на аутентичные высказывания, т. е. высказывания «от собственного лица». Содержание обучения, его организация должны стимулировать обучаемого к свободному и творческому проявлению своей речевой активности.

Научить творчески пользоваться языком можно только в ходе активного общения (взаимодействия) всех субъектов учебного процесса. Поэтому должны преобладать способы обучения, направленные не на усвоение системы языка: их должны сменить интерактивные формы обучения, которые придают процессу обучения поистине деятельностный характер, стимулируют активность обучаемых, их самостоятельность, творчество.

В связи с этим наиболее адекватной технологией обучения выступает «обучение в сотрудничестве». Использование данной технологии привело к разработке и проведению таких нестандартных форм уроков, как пресс-конференция, дебаты, радиопередача, телевизион-

ное шоу, заседание школьного совета, интервью, ролевые игры, дискуссии. При этом иностранный язык воспринимается учащимися как инструмент и средство социального взаимодействия с партнерами по общению, т. к. внимание сосредоточено не столько на языковой форме высказывания, сколько на его содержании. Интерактивная методика не только развивает коммуникативные способности учащихся, также совершенствуются компенсаторные умения, умения выходить из положения при нехватке иноязычных языковых средств. Формируются такие необходимые для межкультурного общения качества, как толерантность, готовность к общению и сотрудничеству, речевой и социокультурный такт и вежливость.

В последнее время получила распространение такая технология, как «метод проектов». Она позволяет реализовать межпредметные связи в обучении иностранному языку, поэтому широко применяется на уроках в профильных классах. Например, работая над проектом о Шекспире, учащиеся гуманитарного класса используют знания, полученные на уроках литературы, истории, обществознания, музыки, МХК и информатики. Ребята распределяются по группам, каждая из которых занимается сбором информации по своей теме («Биография В. Шекспира»; «Места, связанные с жизнью великого драматурга»; «Творчество Шекспира», «Театр во времена Шекспира и современный «Глобус», «Произведения искусства (живописи, музыки, кино), основанные на сюжетах произведений Шекспира»). Учащиеся пользуются различными источниками информации, в том числе и иноязычными Интернет-ресурсами. Следующий этап работы – это оформление информации в виде альбома, стенгазеты, брошюры и т. д. Затем идет подведение итогов и презентация проектов, в ходе которой звучат сонеты Шекспира в оригинале и в переводах учащихся. Всё большую актуальность приобретает создание компьютерных презентаций. Необходимо отметить, что данный метод позволяет обучать языку как социальному феномену. Имея большую общеобразовательную значи-

мость, он формирует у учащихся социальную компетенцию (умение самостоятельно действовать в социальных ситуациях), развивает чувство ответственности за конечный результат, умение публично выступить.

Использование аутентичных материалов, реализация межпредметных связей и применение современных образовательных технологий способствуют формированию социокультурной коммуникативной компетенции учащихся гуманитарного профиля с учетом их познавательных интересов и коммуникативных потребностей в межкультурном общении.

ЛИТЕРАТУРА

1. Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. – М.: Астрель, 2006.
2. Curriculum Links of Language Studies with other Subjects. Развитие межпредметных связей: изучение английского языка и мировой художественной культуры в 10-11 классах // English: газ. издательского дома "Первое сентября". - 2004. - N 44.
3. Elizabeth Sharma. Across Cultures. Longman. – 2004.
4. Victoria Oschepkova, Kevin McNicholas . Guide to Country Studies. Student's Book 1, 2. – Macmillan. - 2009.